

Porównanie tłumaczeń Dzieje 6:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	My zaś modlitwie i posłudze Słowa będziemy trwającymi niezłomnie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a my poświęćmy się modlitwie* i posłudze Słowa.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	My zaś (przy) modlitwie i służbie słowa będziemy trwać niezłomnie przy".
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	My zaś modlitwie i posłudze Słowa będziemy trwającymi niezłomnie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a sami poświęć się modlitwie oraz głoszeniu Słowa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	My zaś oddamy się modlitwie i posłudze słowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A my modlitwy i usługi słowa pilnować będziemy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A my modlitwy i usługowania słowa pilnować będziemy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	My zaś oddamy się wyłącznie modlitwie i posłudze słowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	My zaś pilnować będziemy modlitwy i służby Słowa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	My natomiast oddamy się wyłącznie modlitwie i posłudze Słowa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	My zaś poświęćmy się wyłącznie modlitwie i służbie słowa".
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a my zajmujemy się modlitwą i posługą słowa".
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	a my będziemy dbać o modlitwę i służyć Słowem Bożym.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	My zaś oddawać się będziemy nieustannie modlitwie i posłudze słowa'.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ми ж залишимося в молитві і служінні слову.

1) <x>510 1:14</x>; <x>510 2:42</x>

2) <x>510 20:24</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś my będziemy wierni modlitwie oraz służbie słowa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	my sami jednak poświęcimy się całkowicie modlitwie i służbie Słowu".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	my zaś będziemy się oddawać modlitwie i usługiwaniu słowem".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	My zaś całkowicie poświęcimy się modlitwie i głoszeniu słowa Bożego.